

What a year it has been!

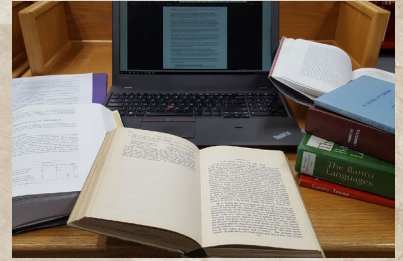
We all bear these people speaking in our own languages about the wonderful things God has done! -Acts 2:11



JAN We celebrated our 10th wedding anniversary. What a blessing to look back on how things have changed over the past 10 years!



FEB Kelsey attended one of her favorite classes of the year: Arts and Trauma Healing.



MAR Carl took one of his favorite classes: Theory and Practice of Translation. Lots of studying!



APR Our family enjoyed celebrating Easter with all of us together in the pew for the first time in several years. We also took all 5 kids camping for the first time and had a blast!



MAY MaryJane and Audrey finished a great school year. We are so thankful for their teachers, friends and Girl Scout troop!



JUN After finishing at GIAL, we moved to Iowa and are so thankful that Kelsey's parents opened up their home to us until we leave for Botswana.



JUL We enjoyed family camp together at Riverside Lutheran Bible Camp with many friends, new and old. We also attended Concordia Mission Institute with our LBT colleagues and received some great training and fellowship.



AUG Carl and Kelsey spent two weeks in Botswana meeting people, finding housing, and getting to know the area where our family will live.



SEP We began homeschooling, which enabled us to also begin full-time partnership development. We spent two weeks visiting churches and friends in Lincoln, NE: a taste of home!



OCT We mourned the unexpected death of Carl's father, Dennis. As Judah said, "The only good thing about this is that Opa gets to live with Jesus." We hold on to that hope! We also traveled to Carl's vicarage congregation as well as many other wonderful churches and spent some time in nature along the way.



NOV We are pressing on with raising up partners in our ministry, trusting that God will provide our full funding in his time.



DEC We plan to fully enjoy our final holiday season in Iowa for a while and celebrate the birth of our savior, Jesus!

What's coming next?

December 3: Bethlehem

Lutheran Church, Dekalb, IL

December 10: Good Shepherd

Lutheran Church, Gretna, NE

December 17: Trinity Lutheran

Church, Des Moines, IA

December 31: Cambridge

United Methodist Church,

Cambridge, IA

January 14: Immanuel Lutheran

Church, Story City, IA

January 21: Shepherd of the

Prairie Lutheran Church,

Huxley, IA

January 28: Epiphany Lutheran

Church, Westfield, IN

February 3: Prince of Peace

Lutheran Church, Carrollton, TX

February 11: Trinity Lutheran

Church, Fremont, NE

February 18: TBD

February 24: Mt. Calvary

Lutheran Church, Indianola, IA

And more dates to come!

We would **love** to see you at any of these speaking dates! And we are still looking to fill some dates in 2018. If you want us to come to your church, please contact us to talk about our schedule!



THE LIFE OF JESUS MAFA. The birth of Jesus with shepherds.

As we prepare for Christmas, we are struck once again by the miracle of the incarnation. God came to be with us in the flesh. God set aside his majesty to commune with humankind. God came into a world filled with greed, selfishness and hate in order to fill us with his love, compassion, and kindness. God came, and God continues to come. God comes to us today through his living and active word—the Bible. Our family has been called to help translate the Bible into languages that do not yet have it so that all might know the miracle of God's entrance into the world: that they might know that God speaks their language, that their prayers are heard and understood by the Creator God. Please prayerfully consider regularly supporting this ministry through your ongoing financial gifts and through your prayers.

Please consider a year-end gift to our vehicle fund!

Prayer requests for our family:

For God to raise up partners to financially support our ministry

For Carl's family as they spend their first holiday season without his father

Thanksgiving for a wonderful 2017 and a joy-filled 2018!

MONTHLY SUPPORT GOAL	50%	100%
VEHICLE FUND	33%	100%
2% HOUSEHOLD SETUP FUND		100%

Support our ministry!

Pray: We need people praying for us during this time of partnership development and fundraising. Look above for specifics!


Give: We need the financial support of our partners to make our minstry in Botswana possible. Your financial gifts will make it possible for us to focus more fully on our studies so we can prepare for life on the field. You can give a tax-deductible gift online at **lbt.org** or mail checks with **Grulke Ministry** in the memo line to Lutheran Bible Translators, P.O. Box 789, Concordia, MO 64020

Advocate: We need people to support us in raising awareness for our ministry and needs. You can share the mission of LBT with your church or friends and invite them to follow our journey too!

If you would prefer to NOT receive future emails or letters, or would like ADDITIONAL information on LBT and missionary support, please contact us to have your name removed from our list.

Follow our journey!

www.thegrulkes.org

 The Grulkes' LBT Adventures

Contact us!

carl-kelsey.grulke@lbt.org

402-405-4541

306 Linn St., Slater, IA 50244



lutheran bible translators
GOD'S WORD
for every language